联合国 S/PV.6810



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六八一〇次会议

2012年7月19日星期四上午10时25分举行
纽约

主席：	奥索里奥先生	(哥伦比亚)
成员：	阿塞拜疆	梅赫迪耶夫先生
	中国	李保东先生
	法国	阿罗德先生
	德国	维蒂希先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	印度	哈迪普•辛格•普里先生
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	塔拉尔先生
	葡萄牙	莫赖斯•卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	马沙巴内先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克•莱尔•格兰特爵士
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

中东局势

秘书长关于安全理事会第2043（2012）号决议执行情况的报告（S/2012/523）

12-42814(C)





上午10时25分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

秘书长关于安全理事会第2043(2012)号决议执行情况的报告(S/2012/523)

主席（以西班牙语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请阿拉伯叙利亚共和国代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

成员们面前摆着文件S/2012/538，其中载有法国、德国、葡萄牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案案文。

成员们面前还摆着文件S/2012/547/Rev.2，其中载有俄罗斯联邦提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2012/523，其中载有秘书长关于安全理事会第2043(2012)号决议执行情况的报告。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，根据安理会暂行议事规则第32条，即“主要动议和决议草案应按照提出的先后次序享有优先权”，我要首先把文件S/2012/538所载的决议草案付诸表决。

我现在就把该决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿塞拜疆、哥伦比亚、法国、德国、危地马拉、印度、摩洛哥、葡萄牙、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

反对：

中国、俄罗斯联邦

弃权：

巴基斯坦、南非

主席（以西班牙语发言）：有11票赞成、2票反对、2票弃权。由于有安理会常任理事国投反对票，决议草案未获通过。

我现在请希望在就文件S/2012/538所载决议草案表决后发言的安理会成员发言。

马克·莱尔·格兰特爵士（联合王国）（以英语发言）：联合王国对俄罗斯和中国决定否决旨在制止叙利亚境内流血冲突并为真正政治进程创造条件的这项决议草案(S/2012/538)感到震惊。这是俄罗斯和中国第三次阻挠安理会解决叙利亚危机。

自俄罗斯和中国于2011年10月首次否决我们制止暴力的努力以来（见 S/PV.6627），已有14 000多名无辜叙利亚人被打死。从那时起，叙利亚政权就变本加厉地在居民中心使用重型武器，包括大炮和武装直升机。每天都有100多名平民被打死。大马士革过去48小时发生的事件表明，安全理事会必须紧急采取果断行动，阻止局势滑向混乱，因为这会夺走更多无辜生命并影响区域稳定。同时，危险的安全局势使联合国叙利亚监督团（联叙监督团）无法开展工作。

在此背景下，八天前我们曾提出一项旨在改善实地状况的决议草案。其意图既简单又明了：利用安理会的集体力量，为联合国和阿拉伯国家联盟联合特使的工作及其旨在确保其六点计划得到落实的努力提供更有力支持。我们这样做的目的是创造各方都减少暴力的可能性，同时也创造条件，便于展开部长级叙利亚行动小组6月30日在日内瓦商定的政治进程，此外也促成使联合国特派团能够恢复运作的有利环境。我们把该决议草案纳入《联合国宪章》第七章的范畴，是为了向各方清楚表明，它们的承诺是具有约束力的。

秘书长和安南先生都曾一再要求安理会明确指出不执行六点计划和第2042(2012)号及第2043

(2012)号决议的严重后果。这恰恰是我们提出决议草案S/2012/538的目的所在。这种做法得到了阿盟和所有重要区域行为体的支持。它侧重于把取缔重武器作为第一步，因为特使和秘书长一再告诉我们，这是必须解决的最重要和最紧迫的问题，也最有可能改变实地的态势。

然而，在整个谈判过程中，俄罗斯和中国都选择不支持特使提出的行动方案。它们声称它们在日内瓦同意一项过渡计划是向前迈出了一大步。然而，当到了化言辞为行动，做出必要决定以执行它们支持的两项决议并确保实地局势有所改善从而有可能最终导致根据过渡计划取得进展的时候，它们却选择拒绝配合。

它们辩称，通过一项属于第七章范畴的决议草案在某种程度上是为了通过“后门”来采取军事行动。这些说法是不合理的。安理会曾通过了许多项属于第七章范畴的决议，最近一项涉及苏丹和南苏丹。今天的决议草案与那项决议一样，也是根据第41条提出的。它不是根据《联合国宪章》第42条提出的，因此不应被理解为是军事干预的先兆。

对于俄罗斯和中国的关切，我们展现了灵活态度，给它们更多时间考虑。然而，它们仍然拒绝配合。恰恰相反，它们主张采取那种始终未能奏效的老一套做法。它们不主张采取安南先生要求的施压办法，反而主张相信阿萨德的空洞许诺——去年11月以来也曾有过多次许诺，但后来又不出所料地一再遭到违背。它们非但不试图创造有助于联合国特派团发挥效力的条件，而是辩称应延长其任务期限，存心对目前特派团无法运作的事实视而不见。

今天，俄罗斯和中国动用否决权，没有尽到作为安全理事会常任理事国帮助解决叙利亚危机的责任。它们没有为联合特使和秘书长提供他们要求的支持。它们辜负了叙利亚人民。它们第三次阻挠了安理会成员在国际社会大多数成员支持下尝试新做法的努力。其行动的后果将是保护一个残暴的政权。它们选择把其国家利益置于千百万叙利亚人民的生命之上。

它们所作决定的后果显而易见——更多的流血，并有可能陷入全面内战。对我们来说，我们将继续与特使、秘书长和国际社会负责任的成员一道努力，以实现政治过渡，这是叙利亚唯一的前进道路。令人极其遗憾的是，今天安理会未能尽到它有义务发挥并且构成其创立宗旨的作用。

阿罗德先生（法国）（*以法语发言*）：我很不希望列述这一系列令人恐怖的事实。截至2011年10月4日，叙利亚境内的镇压行动已夺走3000人的生命，而俄罗斯和中国第一次否决了安理会的行动（见S/PV.6627）。截至2月4日，6000名叙利亚人被本国政权杀害，而俄罗斯和中国第二次对安理会的行动行使否决权（见S/PV.6711）。今天，7月19日，现在已有17000男女老幼死去。我们与叙利亚人民一道为此而感到悲痛，而俄罗斯与中国却第三次对安理会的行动行使否决权。

自2月份两国动用否决权以来，我们已竭尽全力，以确保国际社会商定协调一致的做法，满足叙利亚人民对民主、法治和尊重基本人权的合理愿望的做法。

我们力图使国际社会团结一致，支持联合国和阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南的使命。根据那些提议，通过了第2042 (2012)号和第2043 (2012)号决议。在实地部署了一个观察员特派团。6月30日在日内瓦商定了一个过渡计划。在该计划中，我们和俄罗斯及中国一道，承认叙利亚人民有权享有一个民主的未来，由叙利亚人民自己选择的具有公信力的合法领导者来领导国家。

现在看来，很显然，俄罗斯只是想为叙利亚政权争取时间，以打垮反对派。现在已过去17个月，已有1.7万人丧生，俄罗斯和中国却一直主张软压力和外交接触，并且把落实整个进程的责任完全交给当事方自己。与阿萨德总统的接触一律被认为是令人鼓舞的。唯一被认为是紧迫的事情就是必须等

待。而且，它们似乎认为，人们对嗜血的独裁者过于苛刻。

但是，让我们看看事实。叙利亚政权不断违反安理会所通过的各项规定，该政权甚至还没有开始履行其最早做出的承诺。自3月21日以来，安理会一直要求叙利亚当局停止使用重武器，从城市中撤出其部队。那时，平民已遭到重炮的轰击和作战直升机的袭击。秘书长不得不在其7月6日的报告（S/2012/523）中指出，对平民的攻击程度加剧。在轰炸间隙，叙利亚政权还派出令人畏惧的民兵犯下割喉、绑架、强奸暴行，在平民中制造族裔间恐惧。

针对这一情况，联合国秘书长和联合特使呼吁安全理事会确保其决定得到执行。一个月前曾来到这里的阿拉伯国家联盟秘书长以及7月6日出席巴黎召开叙利亚之友小组会议的107个会员国，均重申了这一信息。

这个非常简单的信息刚才却遭到俄罗斯和中国的反对。我们的决议草案（S/2012/538）只不过是威胁实行制裁。它给政府十天时间来最终履行其承诺。十天的时间很长，因为只要做出一个决定就足以让叙利亚政权立即停止在平民社区使用重武器。十天的时间太漫长了，因为每天都会又有一百人死去。然后要由安理会来判断其决定是否得到执行。要由安理会来选择它认为有必要实施的制裁。因此，安理会始终掌控着后续步骤。

有人会说，否决是在实现共同目标过程中出现意见分歧的结果。这是错误的。今天，俄罗斯和中国是对安理会过去数月为寻找危机和平解决办法所做一切艰苦工作行使否决权。我们不能光是无休止地呼吁政治过渡。我们必须建立一个可信的过渡势头。拒绝为科菲•安南先生提供他所要求的施压工具，帮助他执行我们在纽约和日内瓦交给他的路线图，这本身就是在削弱其使命。我们绝不能推卸自己的责任。

在叙利亚问题上第三次使用否决权意味着，对俄罗斯和中国来说，叙利亚政权无视其所作承诺是没有任何后果的。这些罪行将不受惩罚；其凶手将继续执行他们可憎的计划；人民的合法愿望可以忽视；并且受害者的数量是微不足道的。历史将证明他们是错的；历史将审判他们。现在已经在大马士革这样做了。

我们在完全了解局势的情况下竟然动用否决权。我们不能成为这样一种战略的同谋者，该战略不仅是对外交行动的嘲弄，同时造成事实上的瘫痪。这样做将愧对我们作为安全理事会常任理事国的责任，愧对本会议厅的信誉－－本会议厅不能成为有罪不罚现象的遮羞布－－并将愧对叙利亚人民。

我现在要谈叙利亚的男女们，他们面对前所未闻的痛苦，继续高举自由理想的火炬。法国向他们致敬。我要重复我在2月4日的话：不会，双重否决仍然不会阻止我们。我们将继续支持叙利亚反对派走上叙利亚民主过渡的道路。法国在每一个论坛中决心不停顿地同抱有同样价值观的人一道努力——巴黎会议表明有许多这样的人——以便能够制止对叙利亚人民实行的暴力、公平和迅速实现他们的合法愿望，并把犯罪凶手及其同伙绳之以法。

这次双重否决使安全理事会面对叙利亚政权的暴力束手无策，但是，法国不会听任叙利亚人民面对这些罪行，他们是这些罪行的唯一受害者。

维蒂希先生（德国）（以英语发言）：当一年多前叙利亚人民和平走上街头时，他们要求获得自由和参与权的合法要求遭遇致命武力的镇压。阿萨德总统的政权不仅没有开展有意义的政治对话，反而回之以加紧镇压。

从一开始，我们就对这一暴力循环提出警告。我们十分担心它可能在整个区域中造成混乱。我们呼吁阿萨德总统启动一个可信的政治改革进程。阿拉伯联盟在国际社会的压倒性支持下，提出了一

个和平政治进程的计划。但是，阿萨德总统充耳不闻。

我们同伙伴们一道，努力促进安全理事会采取行动，制止暴力和侵犯人权行为，当时这种行动本来可以避免发生更为糟糕的情况。众所周知这些企图如何未起作用。今天，在15000多人死亡之后，大马士革向叙利亚人民开战。从一开始的和平抗议运动，在某些地区已变为武装反抗。这本来也是可以避免的。

随着每一天阿萨德政权加紧进行暴力镇压，每一次新的炮击，每一次新的屠杀，提倡和平变革的叙利亚声音就更难说服对政治解决失去希望的人。据红十字国际委员会指出，叙利亚局势现在已经是内战。让我讲清楚：对此，阿萨德总统及其政权应负全部责任。

阿萨德没有保护叙利亚人民。他违背了首先对本国人民，随后对阿拉伯联盟和后来对联合特使科菲·安南，作出的全部承诺。安南先生亲自告诉阿萨德总统，他必须发出大胆的信号；但是，他反而派出坦克、迫击炮和武装直升机。

安全理事会有责任帮助叙利亚人民寻找和平解决办法。获得安理会核可的科菲·安南的6点计划，就是为了减缓危机、降低暴力程度并启动一个有意义的政治进程。作为第一步，叙利亚政府必须停止使用重型武器，并从人口中心撤回重型武器和军队。记住，正是阿萨德本人作出这项承诺。我们支持了这些决定，并且我们支持了派观察员到叙利亚去，尽管存在严重的危险和保留意见。但是，我们对这些决议（第2042（2012）号和第2043（2012）号决议）所抱的希望，不久就破灭了。正如科菲·安南本人所说的那样，6点计划的任何内容都没有得到执行。阿萨德政权不仅没有停止使用重型武器，反而派出坦克和攻击直升机。阿萨德动用了他曾保证不会使用的重型武器。

安理会不能继续照常办事。联合特使安南先生本人表明了他期望大马士革和安全理事会做些什么。第一，他告诉阿萨德总统立即停止在人口中心使用重型武器。第二，他反复强调，采取行动的责任首先在于大马士革。以及第三，他反复呼吁安理会坚持要求执行其决定，并发出有力的信息，即不遵守决议将会产生后果。

我们的决议草案（S/2012/538）本来会做安南先生本人要求我们做的事。我们根据《宪章》第七章赞同安南计划和日内瓦公报（S/2012/523），本将规定双方——我再说一遍，双方——有义务立即执行决议草案的规定。决议草案本将威胁对大马士革实行制裁，以期停止对居民区的狂轰滥炸。这种轰炸违反了国际人道主义法和安全理事会的决议，阻碍了政治进程的任何机会。停止轰炸将最终为观察团再次发挥有意义的作用提供空间。

最后，请允许我进一步说明一点。我们的目标是实现安理会的团结。我们本着这一精神进行了谈判，并非全体安理会成员响应了这一精神。决议草案不会象一些人错误指控的那样，为军事干预铺平道路。它不会损害联合特使安南和观察团；恰恰相反，它本来会支持他和实地的观察员。尽管它不会是实现叙利亚和平的灵丹妙药，但它将提供一个现实的机会——也许是最后的机会——最终打破暴力的恶性循环。

今天失去了一次机会。历史将会向我们表明，叙利亚境内和其他地方的人民将不得不付出怎样的代价。至于我国代表团，我可以说，我们同我们的伙伴们一道作出了最大努力。归根结底，这在过去和现在都是我们的道义责任。尽管阿萨德总统的末日屈指可数，叙利亚人民将经历难以言表的困难时刻。我要向叙利亚人民保证，德国将继续支持所有热爱和平、自由与民主的人。总有一天将会产生一个崭新的叙利亚。我们呼吁叙利亚政权内部的所有人严肃考虑他们未来的选项，因为有一点是肯定的：一定会发生变革。

塔拉尔先生（巴基斯坦）（以英语发言）：叙利亚及其人民正面临艰难和最不幸的景况。叙利

亚境内日益增加的暴力、屠杀和侵犯人权行为，是完全不可接受的，必须加以谴责；尽管这些行为被归罪于双方，但主要受害者是无辜平民。我们在安全理事会中采取的立场的主要动机，是想要结束暴力和减轻叙利亚人民的痛苦，以及实现他们的合法愿望。这也是更广大国际社会的愿望。并且人们同意，解决这一日益复杂和动荡局势的最佳途径，是一个由叙利亚人领导和自主的政治进程。最近的事态发展表明，采取军事行动只会使我们偏离和平解决轨道并给叙利亚人民造成更大痛苦。

在安理会经历了初期的分歧与僵持之后，把整个安理会聚集在一起的是联合特使科菲·安南的使命和他提出的六点计划。安理会随后一致同意部署联合国阿拉伯叙利亚共和国监督团（联叙监督团）。尽管联叙监督团不得不在极为严峻的形势下开展工作，但它的价值已经获得各方肯定。秘书长因此建议让联叙监督团继续留驻。随着实地局势的恶化，我们看到探索了其他途径，例如6月30日在日内瓦举行的叙利亚行动小组会议。巴基斯坦也同意秉诚支持该会议的成果（S/2012/523,附件），即使我们与许多其他人一样没有参加该进程。目标仍然是继续支持特使的计划和争取达成一项政治解决办法的努力。

巴基斯坦认为，安理会要实现其明确的集体目标，即和平解决叙利亚危机，就必须团结一致，这也是特使所始终强调的。此刻安理会必须保持团结，并在日内瓦会议成果的基础上再接再厉；该成果为开辟亟需的政治轨道提供了机会。这对于各方尤其是最具影响力的方面来说也是一次机会，它们可通过与有关各方接触和合作来表明自己对特使所作努力的真心全力支持。

不幸的是，尽管支持安南先生所作努力的目标明确，尽管局势严峻，但安理会的团结却因各方对如何向前迈进看法不一而受到损害。结果是，安理会最终未能采取任何行动。这是一次严重挫折。假如搁置援引《宪章》第七章和采取强制性措施等引起分歧的问题，这次挫折本可以避免。

从一开始，巴基斯坦便对采取强制性做法表示了保留，在我们看来，这种做法可能进一步加剧紧张，并在寻求和平解决有关局势方面适得其反，毫无助益。必须本着建设性的灵活精神才能统一安理会所有成员的立场，并确保叙利亚危机在给该国造成的损失尽可能小和不产生域外影响的情况下得到解决。令人遗憾的是，有关方面在拟定刚被付诸表决的决议草案（S/2012/538）时没有秉持这一精神。我们一再发出的要求安理会采取团结一致做法的呼声未被理睬。因此，我们别无选择，只能回避安理会所陷入的分裂局面，而在对该决议草案的表决中投了弃权票。

正如我们以前所说的那样，这不是也不应当是一个指责游戏，因为安理会的任何成功或失败都是集体的成功或失败。今天的行动所带来的充满不确定性的环境极为危险和极具爆炸性。因此，为了和平，为了叙利亚人民，我们必须团结起来，立即采取共同行动。我们敦促双方避免采取暴力行动并促进由叙利亚人领导的政治进程。这方面的首要责任在于叙利亚政府。即将到来的斋月应当成为各方宣布停火并开展对话的理由。由于昨天发生应受谴责的针对叙利亚领导层的自杀式袭击事件，这一点已变得更为明显。

我们认为，让联叙监督团继续留在实地对于协助和支持谋求和平的努力至关重要。我们认为，把延长联叙监督团任务期限与援引《宪章》第七章和采取强制性措施挂钩不是正确的行动方向。因此，作为一项临时措施，我们要提议一项决议草案，要求在安理会就至关重要的今后道路问题达成协议之前给予联叙监督团短期技术性延期。

哈迪普•辛格•普里先生（印度）（以英语发言）：让我首先就昨天在大马士革发生的恐怖袭击事件向叙利亚政府和人民表示诚挚慰问。这起事件造成包括副总理兼国防部长达乌德•拉吉哈在内的若干名高级官员死亡。我们强烈谴责这一疯狂、懦夫式的恐怖主义行为。

印度仍然严重关切叙利亚境内所发生的事件；这些事件已导致数千平民和安全部队成员死亡。从危机爆发伊始，我们就呼吁各方停止一切形式的暴力。我们谴责一切暴力，不论其实施者是谁。我们对大会第66/253号决议投了赞成票；该决议授权任命一位特使，负责与叙利亚各方和外国行为体接触，以求解决该国危机。我们一贯支持联合特使科菲·安南的使命。我们还支持第2042（2012）号和第2043（2012）号决议，期望联合国阿拉伯叙利亚共和国监督团（联叙监督团）将能够监督执行安南先生的六点计划，并促使有关各方停止暴力和开展由叙利亚人领导的政治进程，以化解叙利亚人民的怨愤和满足他们的合理愿望。

不幸的是，各方均未遵守其依照六点计划所承担的各项义务。各方没有启动一个政治进程，而是继续采取军事做法，从而继续在国内造成死亡和破坏。现在的当务之急是，叙利亚各方必须再次承诺完全停止暴力和全面执行六点计划。

叙利亚无论在历史上还是在当代，都是中东的一个重要国家。其在中东和平进程中以及在确保更广泛地区稳定中的作用怎么强调都不为过。因此，叙利亚境内旷日持久的动荡和动乱会给整个中东及周围地区造成影响。鉴于叙利亚实地现实的复杂性，我们认为，必须使联叙监督团继续驻留，不偏不倚地见证所发生的事件，并在各个层面协助叙利亚各方寻求解决危机的办法，避免发生进一步流血事件。联叙监督团的驻留对于协助执行六点计划和叙利亚行动小组的最后公报（S/2012/523，附件）也是必要的；六点计划和叙利亚行动小组的最后公报是国际社会参与解决叙利亚危机的仅有可靠进程。因此，我们支持国际社会采取行动，以平衡和不偏不倚的方式处理叙利亚危机。

我们今天对决议草案S/2012/538投了赞成票，协助安全理事会采取一致行动，以支持联合特使的努力。大家可能注意到，该决议草案支持延长联叙监督团的任务期限及全面执行六点计划和叙利亚行动小组的最后公报。

在我们看来，安理会成员本应当显示灵活性，以便向叙利亚危机中的各方发出一个一致的信息，而不应当追求本国利益。因此，安理会今天未能通过一项决议和发出联合特使科菲·安南所寻求的一致信息，令人感到遗憾。尽管今天的表决结果如此，但我们敦促安理会所有成员都重新考虑他们的做法，并确保延长联叙监督团的任务期限和支持科菲·安南的使命。这样，叙利亚危机就能得到解决而不会发生任何进一步流血事件。我们仍然致力于为此与安理会其他成员进行接触。

莫赖斯·卡布拉尔先生（葡萄牙）（以英语发言）：安全理事会未能继续一致支持联合特使的六点计划和努力，葡萄牙对此深感失望。我们联署的决议草案S/2012/538的宗旨是强化安理会对安南计划的承诺以确保该计划立即得到有效执行，并制止叙利亚境内发生的暴力和蓄意侵犯人权的行为。

我们感到非常遗憾的是，尽管各提案国显示了灵活性，但安理会仍然未能听取秘书长和联合特使再次发出的呼吁，一致维持有效的压力，以便执行自己的各项决定，并向有关各方发出一个信息，那就是，如果继续违约，必将承担严重后果。事实上，我们已经竭尽全力，设法维护安理会的团结。

4月21日，安理会授权联合国叙利亚监督团（联叙监督团）监督停火并协助执行六点计划。建立联叙监督团是为了达到一个目的，即通过全面执行六点计划，为叙利亚政治进程和根据叙利亚人民的正当愿望实现由叙利亚人主导的民主过渡，创造有利环境。

后来，当地局势进一步恶化，暴力程度与日俱增，发展到了令人难以置信的状况。这场冲突现已持续18个月，叙利亚继续朝着内战和混乱的方向发展，破坏邻国的稳定，威胁叙利亚本国的完整，严重威胁到地区和平与安全。

在第2043（2012）号决议通过三个月后，六点计划仍未付诸实施。平民仍首当其冲地受到武装冲突的影响；叙利亚武装部队继续不分青红皂白地使

用坦克、重炮和直升机，有计划地轰炸人口密集地区，公然违反安理会决议。联叙监督团因当地安全局势恶化而继续暂停活动。

过去几天大马士革所发生的事件深刻地表明，安全理事会迫切需要采取协调行动，执行联合特使安南的计划。这也正是被俄罗斯联邦和中国否决的决议草案（见S/2012/555）所寻求的目标，即：将六点计划和日内瓦行动小组2012年6月30日设定的政治条件置于《联合国宪章》第七章的范畴之内。草案还力求确保立即停止所有暴力，争取在当地建立有利的环境，否则改组后的联叙监督团将无法安全、有效地履行其授权任务。

与某些国家所说的相反，届时不会在叙利亚继续不遵循规定的情况下自动实行制裁。那将需要安全理事会再通过一项决议。此外，草案规定最终仅可根据《联合国宪章》第四十一条的规定采取强制性措施，从而明确排除了实行军事干预的可能性。

葡萄牙强烈认为，为了有效、可信和履行职责，安理会必须团结一致，对所有各方、特别是叙利亚当局持续施加有效的压力，因为根据六点计划，结束暴力的首要责任在于叙利亚当局。对于无法达到这一目的及其可能带来的一切严重后果，我们再次深表遗憾。尽管如此，葡萄牙仍然准备继续与安理会所有成员接触，为联合特使科菲·安南先生的努力提供有意义和有效的支持。

最后，主席先生，让我特别赞扬联叙监督团负责人罗伯特·莫德少将的干练领导，赞扬联叙监督团全体工作人员。我们非常感谢他们在如此艰难和危险的情况下所展示的勇气、决心和专业精神。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：刚才进行的表决根本不应该发生。刚才被否决的决议草案（见2012/558）的提案国完全知道，草案根本不可能获得通过。俄罗斯代表团始终非常明确地解释，我们根本无法同意在《联合国宪章》第七章下通过一项文件，打开威胁实行制裁并于其后对叙利亚内政进行外部军事干预的通道。

安全理事会的西方成员国不承认有此意图，但因为某些原因又拒绝排除进行军事干预的可能性。它们的盘算是利用联合国安全理事会来实现自己的计划，将其自身意图强加给其他主权国家。此种如意算盘是不会得逞的。在叙利亚冲突的过程中，俄罗斯联邦始终不懈地努力寻找政治办法解决局势，为联合国和阿拉伯联盟联合特使科菲·安南先生的工作提供重要支持。安理会西方成员国在今天的会议上发表了令人无法接受的言论，它们不应拙劣地指责俄罗斯联邦的政策，而应当有所作为，促进叙利亚各方之间对话，防止叙利亚危机进一步军事化，而不是对极端分子，包括恐怖主义团伙进行煽动。

他们道貌岸然地推行自己的地缘政治野心，而这些野心与叙利亚人民的正当利益毫无相同之处。这已经导致冲突升级，发展到如此悲惨的程度。刚才遭到失败的决议草案的提案国不支持国际社会努力根据2012年6月30日日内瓦文件（S/2021/523，附件）的规定解决叙利亚危机，反而企图在安全理事会内制造对抗。刚才付诸表决的草案存在偏向性，它把威胁实施制裁的矛头完全对准叙利亚政府。这与日内瓦文件的精神背道而驰，不符合该国现在的现实。鉴于大马士革昨天所发生的事件，这种做法的用意尤其令人怀疑。我指的是昨天发生的严重恐怖主义袭击。

安理会西方成员国拒绝讨论俄罗斯代表团提出的决议草案文本（见 S/2012/547）。草案的主旨是团结安全理事会成员，进一步支持科菲·安南的和平计划，延长驻叙利亚监督团的任务期限。

我们认为，在安全理事会内继续对抗毫无意义，而且会起反作用，因此我们将不要求将我们的决议草案付诸表决。在当前情况下，我们认为安全理事会应当通过一项简短的非政治化的决议，技术性地将联合国叙利亚监督团的任务期限延长一段具体时间。现在应保持监督团的有用潜力，即使延长的时间有限，这样做是有益的。重要的是让国际社

会继续支持特使们，使他们能够继续努力解决叙利亚危机。

关于特使工作的政治依据，日内瓦会议的成果文件（S/2012/523，附件）已经涵盖此问题，国际社会所有负责任的成员和叙利亚各方应该以此为指导。

罗森塔尔先生（危地马拉）（*以西班牙语发言*）：危地马拉对安理会刚才未能通过的决议草案（见S/2012/555）投了赞成票。我们认为，这项决议草案为结束影响阿拉伯叙利亚共和国的无理性暴力和开始由叙利亚人自己领导、符合长期被压迫的民众要求的政治过渡，提供了最佳机会，也许是唯一的机会。

众所周知，今天阻碍安理会达成共识的绝不是什么无足轻重的小问题，它涉及到有些成员国抵制援引《联合国宪章》第四十一条，而该条规定可以在安理会所作决定未获遵守的情况下实行强制性措施。第四十一条还明确排除惩罚措施，如使用武力。

这是安全理事会在履行其维护国际和平的作用时可采用的预防性外交措施之一。我们认为，鉴于叙利亚政府最近几个月一再违反承诺，至少应该有可能在其不遵守规定的情况下实行制裁。

我们对这项决议草案未能获得通过表示遗憾。我们对这种结果感到遗憾，首先是因为叙利亚人民，他们的儿女每天遭受因暴力不断升级而带来的恐怖。最初只是公民对政府进行和平抗议，但现在却已发展成为一场武装冲突，双方都采取了野蛮的行为。主要的一点是要制止暴力，无论其来自何方，而采取第一步的关键在政府手里。

第二，我们感到遗憾的是，联合特使科菲·安南的工作受到严重影响。就连三周前才通过的所谓叙利亚问题行动小组的公报（S/2012/523,附件）——在一定程度上是安南先生创新努力的结果——也沦为一纸空文。

第三，我们对此行动感到遗憾，是因为这给安理会以及更广泛地说给联合国造成了影响，其声誉遭到了新的打击。我们未能采取一致立场在此关键时刻是一个严重挫折，而这会给实际世界造成各种影响。

我们刚经历的场面给予我们的更大启迪不是安全理事会无能，因为安理会已一再表明它是能够为取得明显成果采取果断、坚定行动的。在此，重要的一点是，我们未能达成共识，来履行《宪章》赋予我们的职责，这是我们所有人共同的一大败笔。

最大的讽刺是，该决议草案希望防止的情况——暴力浪潮加剧——却会产生适得其反的不良作用。因为这个原因，我们刚刚看到的情况令我们深感可悲和失望。

最后，我国代表团深感遗憾的是，我们未能对阿拉伯国家联盟、联合特使、联合国秘书长和阿拉伯国家联盟秘书长发出的呼吁作出回应。我们呼吁国际社会所有成员坚持采取新举措，寻找符合叙利亚人民利益的解决办法，特别是要避免这场冲突蔓延到邻国。

赖斯女士（美利坚合众国）（*以英语发言*）：这是10个月中两个成员即俄罗斯和中国第三次阻挠安全理事会以可信方式应对叙利亚危机。它们前两次投下的否决票极具破坏性。本次否决则更加危险，更令人感到愤慨。

刚被否决的决议草案(S/2012/538)要求各方停止暴力。它援引《宪章》第七章，强化了各方义务所具有的约束力，即执行联合特使的六点计划，落实叙利亚问题行动小组6月30日在日内瓦商定的政治过渡计划。它还威胁对拥有重型武器的唯一一方——叙利亚政权——实施制裁，如果该政权继续对本国城市和公民粗暴使用这些武器的话。但是，它在现阶段就连施加制裁都不会，也绝不会授权外国军事干预，或甚至是为此铺路，尽管有人哪怕不是言不由衷也是偏执地声称会是这样。该决议草案要做的是，为联合国阿拉伯叙利亚共和国监督团（

联叙监督团）提供政治支持，而这种支持会使其在完成任务方面尚有一搏。安理会不愿这样做，实在不应该。

这一点应当毫无疑问。手无寸铁的联合国观察员能够遏制暴力的唯一办法就是，他们关于叙利亚政权不断违反安南计划及其自身承诺的报告　　能否象我们的联合特使请求——事实上是要求——的那样，促使安全理事会对不守约行为迅速加以严惩。正如三个月前美国在投票赞成设立联叙监督团时所解释的那样（见S/PV.6756），我们当时和现在都对叙利亚政权的意图因而也对观察团的有效性深感怀疑。

周复一周，秘书长、联合特使、联叙监督团团长莫德将军以及其他人都告诉安理会，阿萨德政权继续违反第2042(2012)和2043(2012)号决议，在人口中心使用重武器。周复一周，他们告诉我们，叙利亚政府继续拘禁和拷打公民，并保持可怕的恫吓和骚扰态势。他们最近报告说，叙利亚政权加强了镇压，动用了坦克和武装直升机。他们曾多次报告，得到叙利亚支持的沙比哈民兵在对所有百姓实施恐怖，其中包括对妇女和儿童进行性攻击。

该政权对本国人民的袭击的升级更为令人不安，因为它储有大量化学武器。我们已明确表示，这些武器必须保持安全，如其使用将会追究该政权的责任。因为随着局势的恶化，该政权可能会考虑对本国人民使用化学武器，这一点应当令我们所有人感到关切。

7月13日，潘基文秘书长致函重申，他要求安理会成员

> “坚持执行安理会决议和履行其共同责任，根据《联合国宪章》采取必要的集体行动”。

然而，联合国特派团关于不断发生公然的侵权违法行为的报告以及秘书长和联合特使的呼吁，得到的回应只是暴力的加剧和安全理事会的无所作为。

出现这种不能接受的状况的责任不在潘基文秘书长、安南联合特使或联合国监察员。手无寸铁的联合国军事观察员和民事工作人员在十分危险的条件下勇敢地开展了他们的工作，我们深切感谢部队派遣国恪尽职守。

相反，罪过全在于穷凶极恶的阿萨德政权和那些拒绝与国际社会和安理会成员一起对该政权采取坚定行动的国家。它们的立场有悖于今天对本决议草案投赞成票的安理会多数成员，有悖于阿拉伯国家联盟，有悖于叙利亚人民之友小组中的100多个国家，这些国家要求根据《宪章》第七章采取果断行动，制止屠杀并开启叙利亚走向阿萨德之后的过渡进程。这一立场有违叙利亚绝大多数人民的愿望，他们理应得到安全理事会的更多支持。

我们又失去了一个共同努力的关键机会。我们，特别是叙利亚人民，承受不起再失去任何机会的后果了。昨天大马士革发生的严重袭击事件反映了在安理会不作为的情况下，叙利亚的局势将如何继续恶化。现状的持续绝不会是静态的。事实上，它注定会导致冲突加剧，加剧恐怖主义，并引发一场将吞没整个区域的代理战争。面对这些威胁以及不断升级的暴力，仅仅继续靠一个手无寸铁的观察员特派团就能够或就将根本改变一切，这根本不可能。这个会议厅中的每一个人都清楚这一点。

美国过去没有、今后也不会把一个部署在如此大规模暴力中、得不到安全理事会最低程度支持的手无寸铁的观察员特派团作为其政策的依托。恰恰相反，我们将在安全理事会之外加紧与各种伙伴的合作，对阿萨德政权施压，并为那些需要救助的人提供援助。

安全理事会完全没有为其今年议程上最重要的任务尽到责任。这是联合国的又一个黑暗日子。我们只能希望，总有一天，在又有成千上万人死去之前，俄罗斯和中国能停止保护阿萨德，让安理会能

够作为国际社会应对叙利亚危机行动的核心，发挥其适当作用。

马沙贝拉先生（南非）（以英语发言）：南非强烈谴责叙利亚境内继续发生暴力，造成巨大的生命损失。自危机开始以来，现已过去16个月，然而却看不到危机结束的迹象。恰恰相反，安全局势和人道主义局势有所恶化。叙利亚不断恶化的局势凸显出各方急需停止一切形式的武装暴力，执行联合特使科菲·安南提出的六点计划，并朝着政治对话和一个和平、民主并由叙利亚人主导的过渡进程方向迅速迈进。

红十字会与红新月会国际联合会不久前认定叙利亚境内局势已达到境内武装冲突的门槛。联合国人权事务高级专员也作了类似声明。这意味着，形势已达到内战程度，在这种情况下，根据国际人道主义法，各方都要承担责任与义务。

最优先的事项应是停止屠杀并结束平民的痛苦。昨天大马士革发生了自杀式爆炸，叙利亚国防部长等人被炸死，此外该国各地也经常发生骇人听闻的屠杀事件。这些都清楚显示，冲突的当事方不止一个。这种动荡的局势也成了恐怖团体的沃土。无论哪一方犯下的暴力行径都是不可接受的，都明确违反了其根据六点计划做出的承诺，应予以谴责。叙利亚安全部队继续使用重武器的报告也令我们严重关切。

南非坚决支持联合特使科菲·安南的努力，认为他的计划是能够实现积极和现实成果的唯一可信机制。除安南的计划之外，还有6月30日在日内瓦通过的叙利亚行动小组的最后公报（S/2012/523，附件）。它对叙利亚的前进方向提出了重要建议，得到了安全理事会所有常任理事国的支持。我们不应当不支持安南先生，因为他的努力有可能是唯一可以依靠、能阻止一场血腥内战的强震波把叙利亚推到全面崩溃边缘的途径。

南非感到失望的是，安理会成员之间的分歧使安理会无法履行其职责。安理会内部的分歧应当本着妥协和彼此尊重的精神加以解决，同时应铭记安理会所担负的广泛责任。安理会所有成员自始至终都表示支持科菲·安南的计划、日内瓦行动计划公报以及联合国叙利亚监督团（联叙监督团）。

然而，三个月前我们在通过第2042 (2012)号和第2043 (2012)号决议时所确认的共同事业似乎未获成功。在以战略方式执行这些重要任务时，我们本应表现出最大程度的成熟，并考虑到实地的现实情况。然而，恰恰相反，我们却听任狭隘的利益破坏我们的一致目标。

我们赞同联合特使的意见，认为安理会必须坚持执行这些决定，并应向有关各方发出强有力的信息，不遵守这些决定将承担后果。然而，我们却看不出提案国今天提出的案文将如何结束暴力，或推动六点计划的执行。恰恰相反，该案文以不平衡的方式威胁对叙利亚政府实行制裁，同时却未现实地允许对反对派采取任何行动，从而使其得以藐视六点计划却不必承担后果。在国际社会、包括安全理事会选边站队的类似情况中，这种偏袒导致了冲突的两极化。对于像叙利亚这样的多派系社会来说，情况尤其如此。

今天，安理会未能达成平衡的协议，这威胁到科菲·安南的计划，削弱了为叙利亚危机找到和平的政治解决办法的可能性。我们未能像秘书长建议的那样延长联叙监督团的任务期限，这令人失望，因为它是在实地核查和证实信息并支持安南计划的唯一起作用的工具。虽然我们关切观察员的安全，但是南非仍然认为，联叙监督团是我们为解决叙利亚危机所作努力的一个关键部分，因此，它应在实地条件允许的时候，以某种形式继续工作。因此，南非感到极度失望的是，安理会的分歧威胁到联叙监督团的未来。

正是出于上述原因，南非在对决议草案S/2012/538进行的表决中投了弃权票。南非随时准备与安理会所有成员一道努力，实现强有力、平衡

的结果，以此支持科菲·安南的努力，并且延长联叙监督团的任务期限。

最后，在现阶段南非支持关于可以对联叙监督团进行短暂技术延期的提议。

卢利什基先生（摩洛哥）（以阿拉伯语发言）：摩洛哥对决议草案S/2012/538投了赞成票，因为它符合阿拉伯国家联盟最近通过的决议，也符合我们对叙利亚局势的看法，显然，安理会为处理危机而实施的所有机制都没能取得各方所希望的结果，叙利亚各方未遵守计划，包括他们自己做出的全面停止暴力的承诺。受害者人数继续增加，暴力达到前所未有的程度。

我们对决议草案投了赞成票，因为它肯定了上月在日内瓦通过的叙利亚行动小组的最后公报。公报中确立了确保叙利亚成功进行政治过渡的主要原则。我们认为，公报中所载的想法与阿盟倡导的政治过渡一致。我们投赞成票也是因为我们支持联合特使的努力，而且寻求真正停止暴力。

鉴于安理会未能通过一项强有力的决议，我们所能够做的只是对这样一个结果表示失望。唯一的输家是兄弟般的叙利亚人民和他们所属的地区。直到最后一刻，包括在上周的紧张谈判中，我们仍然希望安理会全体成员能够就将要通过的计划的共同构想达成共识，以便有效解决在叙利亚境内继续恶化并现已持续逾16个月的危机。我们本来希望，安理会在通过了第2042（2012）号和第2043（2012）号决议——这两项决议为采取切实行动处理叙利亚危机的所有方面奠定了基础——之后将保持团结。摩洛哥相信，安理会的团结一致行动仍然是确保国际社会成功实现叙利亚危机及时解决的决定性因素。

从一开始，阿拉伯国家联盟就同安理会一道努力寻求和平解决叙利亚危机的办法。阿盟相信，仅双方自己将无法停止暴力或展开对话。叙利亚的暴力和受害者人数已经达到如此程度，以致双方无法通过现有机制解决叙利亚危机。

出于这一原因，阿拉伯联盟已敦促安全理事会采取严格措施，使安理会能够在《宪章》第七章范围内作出努力，以便制止叙利亚境内日益增长的暴力，确保所有成员肩负起责任，以及创造有利于对话的气氛。

阿拉伯国家联盟秘书长在同安全理事会成员的讨论中强调，这些措施的范围绝对没有包括军事干预。在此基础上并考虑到我国在阿拉伯国家联盟框架内的责任，摩洛哥同安理会其他成员一道努力制定一个战略构想，旨在通过重建现有机制，包括六点计划来和平解决叙利亚危机，而六点计划是我们在这样一项解决方法中的主要参照标准。它当然包括联合国叙利亚监督团(联叙监督团)。

安理会和联叙监督团的观察员派遣国知道，向叙利亚派遣观察员与其他特派团的情况有所不同。但是，摩洛哥选择了支持这一国际努力，以寻求和平解决危机，包括在各方接受六点计划之后，而该计划的第一项要求是完全停止暴力和重启政治进程，使叙利亚人民能够实现其合法愿望。

最后，我谨重申，我们坚信必须为恢复安理会的团结继续作出共同、联合的努力。使安理会成员团结一致的要素，是其《宪章》责任和安理会消弭意见分歧的责任。

我们对姐妹的叙利亚人民的痛苦感到极度痛心。需要一项恢复叙利亚人民的希望与信念的可信的解决办法，以便确保他们明白，危机将会结束，并且在安理会的支持下将实现他们的愿望。

李保东先生（中国）：中方高度关切日益严峻的叙利亚局势。我们反对一切形式的恐怖主义和暴力行径，对近期发生的残害平民事件及18日在大马士革发生的爆炸事件予以强烈谴责。

国际社会当务之急是全力支持和配合安南特使斡旋，支持落实叙利亚问题“行动小组”日内瓦会议公报、安理会有关决议和安南六点建议，叙利亚

各方立即停火止暴，为尽快开启包容性政治对话创造条件。

在上述这些方面，联合国驻叙利亚监督团有着重要和不可替代的作用。因此，中方支持联叙团延期，赞同潘基文秘书长适当调整联叙团工作的建议，也支持安理会发出支持安南斡旋、推动政治解决叙利亚危机的明确信号，并积极致力于推动安理会成员通过协商，达成一致。

而英国、美国、法国等提交的安理会决议草案与上述目标完全背道而驰。首先，这个决议草案存在重大缺陷，内容不平衡，旨在单方施压。事实已经证明，这种做法无助于解决叙利亚问题，反而导致叙利亚问题脱离政治解决的轨道，不但会使动荡的局势进一步升级，而且还会向本地区其他国家蔓延，破坏地区和平与稳定，最终损害叙利亚和地区国家人民的利益。

其次，这个决议草案将严重损害国际社会在叙利亚问题上的互信与合作。安南斡旋是推动政治解决叙利亚问题的现实出路和重要渠道。不久前，经各方努力，安南特使推动举行的“行动小组”日内瓦外长会议通过公报，凝聚了主要各方在叙利亚问题上的共识，为妥善解决叙利亚危机提供了新的机遇。当前，安南特使落实会议成果的努力正处于关键时刻。而这个决议草案从根本上违背了日内瓦会议共识，对安南特使新一轮斡旋形成了严重干扰。

第三，各国主权平等和不干涉一国内政是《联合国宪章》确定的处理国与国关系的基本准则。中国在叙利亚问题上没有私利。我们一直主张，叙利亚的前途和命运应由叙利亚人民自主决定，而不是由外部强加；叙利亚问题只能通过政治手段解决，军事手段没有出路。这是中国在国际事务中一贯坚持的立场，不针对一时一事，目的是维护叙利亚人民及阿拉伯国家的利益，维护各国特别是中小国家的利益，维护联合国以及安理会的作用与权威，维护国际关系的基本准则。

第四，这个决议草案破坏了安理会的团结。安理会一致通过关于部署联叙团的第2042（2012）号和第2043（2012）号决议，形成了来之不易的团结与合作。在决议草案磋商过程中，提案国没有展现合作的政治意愿，对相关国家的合理和核心关切态度僵硬傲慢，拒绝做出修改。更令人遗憾的是，提案国在各方仍有严重分歧，还有时间继续协商的情况下，拒绝响应中国及其他一些安理会成员以及安南特使关于继续磋商、达成各方都可接受案文的呼吁，强行推动表决。中方对此坚决反对。

基于上述，中方无法接受这个决议草案，投了反对票。

刚才个别国家在发言中颠倒黑白，对中国进行无端指责，这是完全错误的和别有用心的，中方予以坚决反对。

中方一直以积极、建设性和负责任的态度参加安理会涉及叙利亚问题的决议草案的磋商，致力于推动在叙利亚实现停火止暴，落实日内瓦会议公报、安理会第2042（2012）号和第2043（2012）号决议，以及支持安南六点建议的执行，致力于推动协商一致，促成联叙团顺利延期，支持安南斡旋努力。

相比之下，个别国家则热衷于干涉别国内政，煽风点火，挑拨离间，惟恐天下不乱。它们从一开始就对安南斡旋和部署联叙团持消极态度，在过去几个月内不断散布安南斡旋和联叙团“无用论”和“失败论”。此次又给联叙团延期设置先决条件和障碍，将其同援引《宪章》第七章并威胁制裁挂钩，并试图改变甚至推翻“行动小组”日内瓦会议来之不易的共识。在磋商中更是毫无诚意，态度傲慢。这不得不使人质疑其实际上不愿看到联叙团延期，不愿看到通过叙利亚人民主导的政治进程尽快解决叙利亚当前危机。我们敦促这些国家认真反思自己的政策和行为方式，尽快回到正确的轨道上来。

目前离联叙团授权到期还有一些时间。我们希望并呼吁提案国改弦更张，响应潘基文秘书长和安南特使的建议，支持联叙团延期，以维护叙利亚问题政治解决的大方向，维护叙利亚及地区国家人民的根本利益，维护安理会的信誉、权威与团结。中方支持巴基斯坦和南非关于通过一项联叙团技术性延期的决议，希望安理会成员尽快就此达成一致。

主席（以西班牙语发言）：我现在将以哥伦比亚常驻代表的身份发言。

去年4月，在哥伦比亚上次担任安全理事会主席期间，我们看到暴力镇压不断加剧的最初迹象。到今天，暴力镇压非但没有停止，反而变得更为严重。已有数千人死亡、失踪、沦为难民、遭受酷刑或被任意关押。叙利亚人民正遭受的可怕人间悲剧、非同寻常的暴力程度以及公然不尊重人权的行为令世界深感震惊。令人痛惜的是，叙利亚政府没有采取必要措施来落实联合特使的计划以及安全理事会第2042(2012)号和第2043(2012)号决议，反对派也没有为此作出任何贡献。

哥伦比亚对联合王国、法国、德国、葡萄牙和美国提交的决议草案（S/2012/538）投了赞成票，因为我们认为，该决议草案的案文为有关努力提供必要的支持，并向叙利亚境内各方发出明确的信息，那就是，必须遵守六点计划和上述两项决议所规定的各项承诺和义务，以及在日内瓦叙利亚行动小组框架内达成的各项协议（S/2012/523，附件）。我们感到痛惜的是，各方对如何应对叙利亚危机看法不一，我们也因此未能提出能够帮助有关各方取得有效进展的具体建议。这本可使我们能够找到一条满足叙利亚社会各阶层合理愿望的政治出路。

无论叙利亚的未来可能看上去多么不确定，叙利亚人民已经走上不可逆转的变革道路。今天的表决出现消极结果，令人沮丧，但我们决不可放弃争取就叙利亚危机达成一项政治解决办法的努力。哥伦比亚将继续为有关努力作出贡献，以便制止一切形式的暴力和侵犯人权行为，并找到途径帮助叙利亚人民建立民主机构，从而使他们能够如兄弟般地和平共处。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

应文件S/2012/547/Rev.2所载决议草案提案国的请求，安理会将不对该决议草案采取行动。

我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

贾法里先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：叙利亚人民和政府本来确实期望，已达到67岁这一理性年龄的安全理事会会积极、客观地行事，以帮助我们的国家。任何这种积极贡献都将直接源于安理会数十年来在确定必须做些什么来帮助叙利亚人民和政府方面所获得的丰富文化和长期经验的惠益。只有遵守《联合国宪章》的各项规定以及国际法各项原则，而不是将任何成员的国家利益投射到本质上侧重于维护国际和平与安全的安全理事会议程上，才能做到这一点。

安全理事会每次开会讨论叙利亚局势之前，叙利亚人民总是提心吊胆，更加紧张。正如我们早已警告过的那样，这主要是因为会议时间令人怀疑，恐怖主义分子的奸诈行为已经影响到许多无辜的叙利亚人及其机构、干部和人力及物质资源。成员们无疑记得，让叙利亚全国各地广大民众提心吊胆的袭击和屠杀事件，恰巧发生在安全理事会开会讨论我国局势的时候。令人遗憾的是，全体叙利亚人刚又看到这一现象重演。昨天上午，恐怖分子袭击了正在叙利亚首都大马士革举行会议的各位部长和安全机构领导人。同样令人遗憾的是，安理会再次未能对这种行为表示谴责。不过，我们的确感谢秘书长和联合特使科菲·安南先生谴责这一恐怖主义行为。

如果这种恐怖主义行为不能立即引起安全理事会的强烈谴责，那就意味着，国际社会已经建立的所有打击恐怖主义的共识只是空谈。这种失责行为向世界各地的恐怖主义分子传递了一个错误的信息，即他们凌驾于问责制之上。这还意味着，任何

支持用政治办法和平解决叙利亚问题和结束暴力的言论仅仅是空喊口号，是为了争取时间，欺骗国际和叙利亚公众舆论，避免执行科菲•安南计划。

叙利亚已经正式对6月30日日内瓦会议最后公报（S/2012/523，附件），特别是其中承诺维护叙利亚主权、独立和领土完整，制止暴力和侵犯人权行为，解除武装团伙的武装，必须避免局势军事化，保护平民和发起叙利亚人主导的政治进程等基本内容表示欢迎。所有这一切都着重说明，只有叙利亚人民才能坐下对话，在没有外国干涉的情况下决定叙利亚的未来。

今天会上有谁不同意，这一说法合乎情理？如果不反对根据安南行动计划达成的日内瓦会议成果，安理会为何不能商定一个简单的、纯程序性问题，即根据我刚才所列和日内瓦会议的所有与会者已经接受的基本原则，延长联合国叙利亚监督团（联叙监督团）的任务期限？

我们赞同那次会议的结果，说明了我们的开放态度，愿意寻求用和平办法解决叙利亚危机，这与我们积极响应联合特使和联叙监督团的努力是一致的。在这方面，我们指出，正如安南先生本人强调并重申的那样，他在访问大马士革期间进行了建设性和积极的会谈。已经商定一些机制，用以结束暴力，恢复我国全境和平与安全，并为根据安南计划在所有叙利亚人之间进行一场由叙利亚人主导的全面民族对话准备有利的条件。

叙利亚政府完全支持安南计划和联叙监督团，我们比其他任何国家更希望安南计划成功。但大家现在都清楚，安南计划和联叙监督团的成功将需要真诚的国际承诺，需要所有各方，特别是对武装反对团体有影响力的国家的政治意愿。现在需要的是鼓励对话、拒绝暴力和军事化、停止武装恐怖主义团体和为其提供资金以及解除对叙利亚人民的非法单方面制裁的政治意愿。

我必须提请注意一个事实：有些国家依然执意破坏任何和平解决叙利亚问题的认真努力。他们歪曲对公报的解释，迫不及待地在所谓“叙利亚人民之友小组”的主持下举行平行会议，以此保证安南计划失败，其用心已经暴露无遗。这些会议的目标和宗旨与叙利亚和国际社会所接受的安南计划和日内瓦会议成果背道而驰。

某些直接希望为叙利亚危机火上浇油的方面，已习惯于提供错误信息和歪曲有关叙利亚和叙利亚政府应对危机措施的事实。他们以误导舆论的方式概述局势，企图传播有一个残暴政权正在杀害本国手无寸铁的平民的假象，但事实上叙利亚危机错综复杂，涉及多方面问题，有内部和外部影响。

在国内，有些人以和平方式要求改革和对话，通过政治进程表示他们正当关心的问题。政府没有否认存在这些问题，而且认为它们是需要优先解决的问题。另一方面，也有受误导的其他一些人，他们拿起武器，破坏公共和私人财产。这些人犯了错误，但他们恢复理智的路仍然是开放的，这体现在已经宣布对所有交出武器者实行大赦。到2012年7月17日，约有4 302人被特赦。这些人中有一些属于恐怖主义和非恐怖主义团体，这些团体得到了外部支持，对平民和军人实施残害和杀戮。它们还实施了屠杀，那些屠杀事件已被提交安全理事会专门讨论叙利亚局势的会议审议。

这些团体包括基地组织、阿拉伯和非阿拉伯圣战者以及极端恐怖主义团体的成员。联合国有些人很高兴地称之为第三方。不过，叙利亚国家政府作为负责任的政府，理应和世界上所有其它负责任的政府一样保护本国人民，因此是不能容忍它们的行为的。

在这方面，多数叙利亚人民，其中包括负责任的民族主义反对派成员，也反对暴力。他们反对外来干涉，反对暴力。他们也反对动武和炸毁发电厂。在这个非常炎热的夏天，他们反对暗杀。他们反对破坏电视台和油气管道，反对将此作为手段，来实现希望在叙利亚开展的改革。

事实上，我确信，决定关闭其驻大马士革使馆并撤回其大使的安理会某些成员不知道，武装团体曾三次袭击叙利亚发电厂——最近一次袭击发生在前天。

有一些国家从一开始就对叙利亚问题采取了均衡的建设性立场，并强调必须通过对话和政治途径和平解决问题，它们将自己的立场建立在国际法和《联合国宪章》的原则基础上。

不过，也有一些国家企图公然干涉叙利亚局势。它们鼓噪着要打仗并将自己卷入这场危机，向煽动暴力和恐怖主义的叙利亚武装恐怖团体提供武器、资金、政治和媒体支持以及后勤支持。强加制裁措施的做法是非法的，而且也有损叙利亚人民。此类制裁对叙利亚人民的日常生活造成了负面影响，同时无视所有睦邻原则以及将此类行为定为犯罪行为的国际准则和文书。这些国家断绝了与叙利亚的外交关系，这导致对话和所有直接沟通渠道被关闭。对于这些国家，我们要以本国人民的名义表示，如果它们想将丛林法则强加于他人，如果它们认为这是符合逻辑的行动方针，那么，它们就应当也允许在其本国奉行这种方针。

那些同情叙利亚武装团体和恐怖分子的人应当把这些人收留到他们自己的国家，为其提供他们所想要的东西，即在实现民主和要求改革的口号下，携带武器以及破坏社会结构和国家结构的自由。

最近一些媒体就化学武器以及叙利亚动用化学武器的意图所作的一再报道毫无事实根据。那些媒体这样做是居心叵测，如果这些含沙射影的报道确实反映了什么的话，它们反映出的就是某些人打算以化学武器来伤害我国人民，以便寻找借口指责叙利亚政府并寻求安全理事会和国际公众舆论的支持，来反对叙利亚。

所有叙利亚人都感到关切，而且都希望在和解、共同行动和宽容的基础上参与解决问题，以便重建被战争和无政府行为破坏的一切，着手重建法治以及恢复和平与稳定。他们不寻求援引《联合国宪章》第七章或要求外部干预。安全理事会记得很多外来干预的例子，只要看看它给此类干预所针对的本组织会员国的人民所造成的灾难就可以了。

我们叙利亚人——包括本国反对派在内——都应认识到，那些声称热心支持叙利亚人民及其利益的国家绝不是在寻求能够维护我国统一、稳定和独立以及实现叙利亚各族人民共同愿望的解决办法。这些所谓的叙利亚之友利用危机期间叙利亚国内出现的政治矛盾，将矛头直指叙利亚国家和人民以及叙利亚在阿拉伯和伊斯兰世界以及地区所发挥的作用。

谁能相信那些欺骗了阿拉伯人的人？那些人将《赛克斯－皮科协定》和《贝尔福宣言》强加给了我们，暗杀了叙利亚首位战争部长，并于1945年轰炸了叙利亚议会。他们造成了巴勒斯坦仍在流血的伤口，入侵了阿富汗、伊拉克和利比亚，并为以色列占领叙利亚戈兰和巴勒斯坦领土以及黎巴嫩所剩领土提供了各种形式的政治、军事和外交支持。任何人认为那些人今天愿意给予叙利亚任何符合其真正利益的东西，都上当受骗了。

因此，我们大家应当认识到，唯一的解决办法只能是由叙利亚人自己来解决问题，开展全面、包容和满足叙利亚人民愿望的叙利亚政治进程，开展在祖国的总体范围内人人都可参与的全民对话，来建立一个民主、多元、在法律面前人人平等、不存在任何政治或意识形态倾向的国家；一个人人不受歧视地拥有政治和经济机会的国家；一个能够象其它国家一样，举行人人均可参与竞选的民主、透明和自由选举的国家。

只有叙利亚人才能捍卫自己的国家，战胜一切企图损害其存在和尊严的地缘政治利益图谋。我们要医治创伤。我们要重温我们的共同历史。我们要知道现在针对我们的阴谋是什么。我们要建设我们的祖国，使之强大到足以抵御一切穷凶极恶的侵略。

最后，我愿引用公元10世纪生活在叙利亚的一名苏菲派哲学家的名言。他对自己的学生和信徒提出了以下建议：

“我的孩子们，每个理智的人在参与写就历史时绝不能丧失他的洞察力。与魔鬼闹矛盾的人不应指望通过与撒旦商量来解决问题。”

主席（以西班牙语发言）：发言名单上没有其他发言者了。

安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

中午12时10分散会。